



# Asamblea General Consejo de Seguridad

Distr. general  
23 de junio de 2011  
Español  
Original: inglés

Asamblea General  
Sexagésimo quinto período de sesiones  
Tema 38 del programa  
La situación en el Afganistán

Consejo de Seguridad  
Sexagésimo sexto año

## La situación en el Afganistán y sus consecuencias para la paz y la seguridad internacionales

### Informe del Secretario General

#### I. Introducción

1. En su resolución 1974 (2011), el Consejo de Seguridad prorrogó el mandato de la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas en el Afganistán (UNAMA) hasta el 31 de marzo de 2012 y solicitó que el Secretario General le informara cada tres meses sobre la evolución de la situación en el Afganistán. Este es el primer informe que se presenta de conformidad con lo dispuesto en esa resolución.

2. El informe ofrece información actualizada sobre las actividades realizadas por las Naciones Unidas en el Afganistán desde mi informe anterior de fecha 9 de marzo de 2011 (A/65/783-S/2011/120), así como un resumen de los principales acontecimientos políticos y relativos a la seguridad, los acontecimientos en el plano regional e internacional que atañen al Afganistán y las actividades destacadas en los ámbitos humanitario, de desarrollo y de los derechos humanos llevadas a cabo en el país por las Naciones Unidas.

#### II. Evolución de la situación política y de la seguridad

##### A. Situación de la seguridad

3. En el período que se examina, el número de incidentes de seguridad fue un 51% más alto que en el mismo período de 2010. La mayoría de los incidentes consistieron en enfrentamientos armados y detonaciones de artefactos explosivos improvisados. Los atentados suicidas aumentaron considerablemente desde marzo de 2011 y sumaron 17 en abril, entre ellos cinco atentados complejos, más que cualquier mes de 2010. En este período también aumentaron los secuestros y asesinatos de nacionales afganos. La mayor parte de los incidentes se registraron en



la ciudad de Kandahar y sus alrededores, donde se produjeron una cuarta parte de los atentados en general y más de la mitad de los asesinatos cometidos en el país.

4. El 1 de abril una manifestación contra la quema del Corán en los Estados Unidos de América desembocó en actos de violencia, y los manifestantes saquearon el complejo de la UNAMA en Mazar-e-Sharif. En el ataque murieron tres funcionarios internacionales y cuatro guardias internacionales de la UNAMA. Se trató del tercer ataque directo perpetrado contra instalaciones de las Naciones Unidas en 17 meses, tras el ataque contra la oficina de la UNAMA en Herat cometido en octubre de 2010 y el ataque contra la residencia de Bakhtar en Kabul de octubre de 2009. Mi Jefe de Gabinete y el Secretario General Adjunto de Seguridad viajaron inmediatamente al Afganistán para reunirse con el personal y examinar el incidente con las autoridades afganas. Se tomaron medidas adicionales para acelerar el proceso en curso de refuerzo de las oficinas y residencias de la UNAMA.

5. Las fuerzas nacionales de seguridad afganas y la Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad han intensificado y diversificado sus operaciones y han seguido despejando nuevas zonas de insurgentes. Al mismo tiempo, la insurgencia sigue resistiendo y ha demostrado que es capaz de lanzar atentados atroces como el ataque complejo múltiple cometido contra varios edificios del Gobierno en la ciudad de Kandahar el 7 de mayo, tras la fuga de 488 presos políticos de una prisión cercana el 25 de abril.

6. Los insurgentes siguieron cometiendo atentados asimétricos contra funcionarios de seguridad afganos, en particular contra jefes de policía prominentes. El 15 de abril fue asesinado en su oficina el Jefe de Policía de la provincia de Kandahar, mientras que en un atentado del 28 de mayo murió el General Mohammad Daud Daud, Comandante de la Zona Norte, y resultó herido el Comandante de la Comandancia Regional Norte de la Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad. En el nordeste y el este del país han aumentado los atentados cometidos por infiltrados contra centros de reclutamiento y complejos militares. El atentado cometido el 14 de marzo contra un centro de reclutamiento del Ejército Nacional Afgano en la provincia de Kunduz se saldó con más de 30 muertos y demostró que los insurgentes pretenden socavar la labor que se está realizando para reforzar la capacidad de las fuerzas nacionales de seguridad afganas.

7. En el período que se examina se celebraron varias manifestaciones en mezquitas, campus universitarios y centros urbanos en el norte, el nordeste, el este y el sudeste del país. Los manifestantes, que en varios lugares (como en Kandahar el 13 de abril) sumaban varios millares, protestaron contra las actividades de la Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad, entre ellas las redadas nocturnas y los presuntos casos de acoso y detención de personalidades religiosas, y expresaron frustración en general con la comunidad internacional en el país. Este tipo de disturbios civiles, que son señal de un malestar social más amplio, suponen un cambio respecto de las manifestaciones anteriores contra la presencia civil y militar internacional, que eran más bien esporádicas, y son un motivo de seria preocupación, en particular dado el riesgo de que se lleguen a producir disturbios violentos orquestados intencionalmente contra la comunidad internacional.

## **B. Evolución de la situación política**

8. Las disputas políticas dentro de la recién elegida cámara baja de la Asamblea Nacional (Wolesi Jirga) continuaron durante casi cuatro meses después de su inauguración. El controvertido Tribunal Especial creado en diciembre para investigar los asuntos electorales se ha encargado, entre otras cosas, de realizar un recuento de votos. El recuento concluyó el 27 de abril, pero los resultados aún no se han hecho públicos.

9. La Asamblea Nacional concluyó la selección de las juntas de administración de la cámara baja y la cámara alta (Meshrano Jirga), que en general son representativas desde el punto de vista regional y étnico, si bien no cuentan con participación de las mujeres. También fueron elegidos los presidentes y miembros de las comisiones permanentes —18 en la Wolesi Jirga y 12 en la Meshrano Jirga— y casi dos tercios de los representantes de la Wolesi Jirga eran nuevos.

10. Se siguió trabajando para consolidar las actividades de extensión política. En la reunión del Grupo Internacional de Contacto celebrada bajo los auspicios de la Organización de la Conferencia Islámica el 3 de marzo en Jeddah (Arabia Saudita), el Ministro de Relaciones Exteriores del Afganistán, Sr. Zalmai Rassoul, subrayó que el Consejo Superior de la Paz seguiría al frente de los esfuerzos de reconciliación. También expresó su agradecimiento por el apoyo de la comunidad internacional a este respecto, si bien señaló que este debía basarse en el respeto a la soberanía afgana, sentimiento del que se hizo eco el Presidente del Consejo Superior de la Paz, Sr. Burhanuddin Rabbani.

11. En el período que se examina, el Consejo Superior de la Paz, con acompañantes y apoyo logístico prestados por la UNAMA, visitó las provincias de Badghis, Khost, Uruzgan, Kandahar y Helmand para hablar sobre la reconciliación y reintegración con las autoridades, los ancianos, las partes por reconciliar y otros interesados de las provincias. Del 17 al 21 de mayo, una delegación encabezada por el Presidente del Consejo Superior de la Paz y el Sr. Masoom Stanekzai, Director General del Programa Nacional de Paz y Reintegración, también visitó Turkmenistán y celebró reuniones con el Presidente, el Ministro de Relaciones Exteriores, los Presidentes del Parlamento y los dirigentes regionales de Turkmenistán para tratar el tema de la cooperación entre ambos países. Al mismo tiempo, varios miembros de la oposición siguen objetando públicamente a los esfuerzos de reconciliación con los talibanes. Una manifestación de estos agentes políticos celebrada en Kabul a principios de mayo congregó a unos 1.500 participantes.

12. En consulta con el Consejo Superior de la Paz, mi Representante Especial y la UNAMA convocaron a los representantes de los consejos provinciales, los líderes religiosos y comunitarios, los representantes de la sociedad civil, los jóvenes y los grupos de mujeres y los nuevos grupos políticos para discutir sobre la paz y la reconciliación y sobre la forma de conseguir la participación efectiva de los grupos de la oposición y de entablar un diálogo inclusivo con todos los sectores de la población afgana. Mientras, con la orientación de mi Representante Especial, el Grupo de Apoyo Salaam de la UNAMA sigue promoviendo medidas de fomento de la confianza mediante una labor de promoción centrada en el acceso a servicios básicos como la educación, la liberación de detenidos y la protección de civiles, incluido el cumplimiento del derecho internacional humanitario por todas las partes

en conflicto. La UNAMA promueve esto último manteniendo contactos directos con las partes para instarlas a minimizar los riesgos a los que expone a la población civil y ofreciéndoles recomendaciones sobre cómo minimizar esos riesgos. Estas medidas podrían formar la base para avanzar en el proceso de paz nacional y regional.

13. Se ha informado de progresos en la reintegración de insurgentes. Para finales de mayo, el número de personas que se habían incorporado al Programa Nacional de Paz y Reintegración desde que este había comenzado era de 1.809 en 17 provincias, según el PNUD, que gestiona una de las ventanillas del fondo fiduciario y presta apoyo técnico y operacional a la secretaría conjunta del Consejo Superior de la Paz y el Programa Nacional de Paz y Reintegración. Cabe señalar que en marzo y abril se produjeron en Kandahar dos actos de reintegración de miembros de talibanes, lo cual es una novedad importante en una región en la que, por el momento, el progreso ha sido escaso. No obstante, varios observadores nacionales e internacionales siguieron dudando acerca de los verdaderos antecedentes de muchas de las personas que se incorporaron al programa.

14. En la Conferencia de Examen del Programa Nacional de Paz y Reintegración celebrada los días 10 y 11 de mayo en Kabul se evaluaron los progresos logrados hasta la fecha y se acordaron medidas para mejorar la ejecución del Programa. En la conferencia, los gobernadores expresaron frustración ante el lento ritmo de ejecución del Programa y subrayaron que era necesario dirigirse a las comunidades y no a excombatientes individuales. El documento final, en el que también se destaca la dimensión de género del proceso, reconoció que la reconciliación y la reintegración forman parte esencial del proceso general de paz y son objetivos que se refuerzan mutuamente dentro del Programa.

### **C. Cooperación regional**

15. El Gobierno del Afganistán continuó su diálogo y cooperación con los países vecinos. Los días 7 y 8 de marzo, el Ministro de Interior de la República Islámica del Irán, Sr. Mostafá Mohammad Najjar, visitó Kabul para examinar la continuación de la cooperación en la lucha contra el tráfico de drogas y la delincuencia organizada, así como la lucha contra el terrorismo. El 26 de marzo, el Presidente Karzai visitó Teherán para dialogar con el Presidente Mahmoud Ahmadinejad.

16. En el período que se examina, el Afganistán y el Pakistán mantuvieron varias reuniones bilaterales. El Primer Ministro del Pakistán, Sr. Yusuf Gilani, se reunió con el Presidente Karzai en Kabul el 16 de abril. El Presidente Karzai visitó Islamabad los días 10 y 11 de junio y se reunió allí con el Presidente Asif Ali Zardari y otros altos cargos. Al término de la visita del Presidente Karzai, el Ministro de Relaciones Exteriores del Afganistán, Sr. Zalmay Rassoul, y la Ministra de Estado para las Relaciones Exteriores del Pakistán, Sra. Hina Rabbani Khar, firmaron una declaración conjunta en la que evocaban un proyecto común de relaciones bilaterales pacíficas. La reunión inaugural de la Comisión Mixta del Afganistán y el Pakistán para la Paz y la Reconciliación se celebró en Islamabad el 11 de junio. En la declaración conjunta emitida en la reunión el Pakistán expresó su pleno apoyo a los esfuerzos del Consejo Superior de la Paz en pro de la paz y la reconciliación en el Afganistán y aseguró que cooperaría con el Consejo y respaldaría su labor. Ambas partes acordaron que el Consejo Superior de la Paz haría de secretaría de la Comisión Mixta. El 12 de junio entró en vigor, tras un

retraso de cuatro meses, el Acuerdo sobre el Comercio de Tránsito entre el Afganistán y el Pakistán. Por otra parte, las reuniones tripartitas entre el Afganistán, el Pakistán y los Estados Unidos se reanudaron con una reunión celebrada en Islamabad el 3 de mayo y una reunión de seguimiento celebrada en Kabul el 24 de mayo.

17. El 12 de mayo, el Primer Ministro de la India, Sr. Manmohan Singh, realizó su primera visita al Afganistán desde 2005 y anunció ante una sesión conjunta del Parlamento que la India prestaría más apoyo económico. El Primer Ministro también afirmó que la India apoyaba los esfuerzos afganos por lograr la reconciliación nacional.

18. En el período que se examina también se emprendieron iniciativas multilaterales. Paralelamente a la cuarta Conferencia de países menos adelantados celebrada en Estambul el 10 de mayo, los ministros y representantes de alto nivel del Afganistán, la Arabia Saudita, China, los Emiratos Árabes Unidos, la Federación de Rusia, la India, Kirguistán, el Pakistán, la República Islámica del Irán, Tayikistán y Turkmenistán, así como mi Representante Especial, intercambiaron opiniones sobre el Afganistán al tiempo que reiteraron su compromiso de respetar la soberanía, la indivisibilidad y la integridad territorial del país. Todos los participantes acordaron iniciar los preparativos de la Conferencia de Estambul sobre el Afganistán prevista para el 2 de noviembre de 2011.

19. El Grupo de Contacto Internacional creó en su reunión de Jeddah un grupo de trabajo sobre la cooperación regional, junto con otros tres grupos de trabajo temáticos (sobre la reconciliación, la transición y la colaboración a largo plazo). El grupo de trabajo sobre la cooperación regional se reunió por primera vez el 3 de junio. En la reunión, que fue copresidida por el Representante Especial de Turquía para el Afganistán y el Pakistán y por mi Representante Especial, se reafirmó el compromiso de los agentes regionales de alcanzar la estabilidad y la prosperidad económica del Afganistán a través de una colaboración regional constructiva. Por otra parte, el Afganistán anunció su intención de presentar una solicitud a la Organización de Cooperación de Shangai para que le otorgara la condición de observador.

## **II. Derechos humanos**

20. En el período que se examina, la protección de los civiles siguió siendo una preocupación crucial. La UNAMA tuvo constancia de 2.950 víctimas civiles afganas del conflicto (1.090 muertos y 1.860 heridos), es decir, un 20% más que durante el mismo período de 2010. Los elementos antigubernamentales causaron 2.361 víctimas civiles (un 80% del total), mientras que las operaciones de las fuerzas progubernamentales causaron 292 (el 10%). El 10% restante no pudo ser atribuido. El mayor número de víctimas civiles, que siguió al anuncio por los talibanes de una ofensiva de primavera el 30 de abril, se debió en parte al mayor número de operaciones de los elementos antigubernamentales y de las fuerzas progubernamentales en todo el país, especialmente en el norte y en las regiones fronterizas con el Pakistán.

21. La mayoría de las víctimas civiles se produjeron en las regiones del sur y del sudeste. La mayor parte de los muertos y heridos civiles fueron víctimas de artefactos explosivos improvisados colocados a lo largo de caminos muy transitados

y de ataques suicidas perpetrados por elementos antigubernamentales en zonas pobladas por civiles. Las mayores cifras de víctimas civiles también fueron consecuencia de los ataques contra convoyes, edificios y personal del Gobierno y de las fuerzas progubernamentales y los contratistas civiles que prestan servicios logísticos a las fuerzas progubernamentales. A pesar de las declaraciones públicas de los talibanes en que afirmaban que la ofensiva solo debería dirigirse contra objetivos militares y que se debía garantizar la protección de los civiles, siguió habiendo ataques indiscriminados contra la población civil. El 21 de mayo, por ejemplo, los talibanes reivindicaron un atentado suicida en un hospital del Ejército Nacional del Afganistán en Kabul en el que murieron seis civiles y resultaron heridos 23 estudiantes de medicina. También aumentaron las intimidaciones, los secuestros y los asesinatos de civiles asociados con el Gobierno y las fuerzas progubernamentales lo que erosionó aún más los derechos humanos de los afganos y ralentizó las actividades en pro de la gobernanza y el desarrollo.

22. Las fuerzas progubernamentales siguieron haciendo uso de incursiones aéreas y nocturnas para atacar a los elementos antigubernamentales, lo que a veces ocasionó víctimas civiles y daños materiales. A pesar de que, después de tales operaciones, la Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad y el Gobierno se disculparon públicamente y examinaron las solicitudes de indemnización presentadas, estos incidentes siguieron alimentando las tensiones entre las fuerzas progubernamentales y la población local. Hubo varias manifestaciones violentas en protesta por las víctimas civiles y las incursiones nocturnas, en algunas de las cuales se infiltraron elementos antigubernamentales y otros grupos, y en las que se produjeron nuevas víctimas civiles.

23. En el período que se examina, el equipo de las Naciones Unidas en el país colaboró estrechamente con la sociedad civil y las autoridades gubernamentales para modificar el proyecto de reglamento de los centros de protección de las mujeres presentado por el Ministerio de la Mujer y el Ministerio de Justicia. Con los proyectos anteriores se plantearon dudas sobre la gestión independiente continuada de los centros por grupos de la sociedad civil y sobre hasta qué punto quedarían protegidos los derechos de la mujer, entre ellos el derecho a no regresar por la fuerza con sus familias y a que no se revele información contra su voluntad a las autoridades responsables de hacer cumplir la ley. El Grupo de Trabajo para la reforma del derecho penal, formado por expertos jurídicos nacionales e internacionales, incluidas las Naciones Unidas, recomendó enmiendas con las que se garantizara el respeto pleno de los derechos de la mujer. Las enmiendas fueron incluidas en la versión definitiva del reglamento, que, en el momento en que se redacta este informe, se había presentado al comité de examen técnico legislativo del Consejo de Ministros para su aprobación por el Gobierno.

24. La UNAMA continuó haciendo un seguimiento de la aplicación de la Ley sobre la eliminación de la violencia contra la mujer, incluidas las actividades de la policía, los fiscales y los jueces para aplicar la Ley, que solo se está haciendo cumplir en 10 de las 34 provincias. A lo largo del período de que se informa, la UNAMA ha organizado en todas las regiones del país reuniones técnicas para dar publicidad a la Ley y a las conclusiones de su informe sobre prácticas tradicionales perjudiciales para las mujeres y las niñas, publicado a finales de 2010. La Entidad de las Naciones Unidas para la Igualdad entre los Géneros y el Empoderamiento de las Mujeres (ONU-Mujeres) colaboró estrechamente con la Comisión para la eliminación de la violencia contra la mujer para favorecer la aplicación de la ley. En

muchas zonas en las que la presencia del sistema judicial es débil, las autoridades siguen desviando a los mecanismos tradicionales de resolución de conflictos la mayoría de las quejas de violencia doméstica y los casos de mujeres que se escapan del hogar. A las mujeres y las niñas que huyen de sus casas debido a abusos o amenazas de matrimonio forzado, se les acusa a menudo del delito de adulterio o de intentar cometer adulterio. Aunque se están realizando actividades para divulgar la Ley sobre la eliminación de la violencia contra la mujer, las mujeres siguen siendo detenidas y juzgadas por huir del hogar. En el período que se examina, el Tribunal Supremo ha confirmado condenas por adulterio de mujeres víctimas de violaciones que conllevan penas de hasta 15 años de cárcel. La UNAMA siguió dejando constancia de casos de violencia contra las mujeres, incluidos “asesinatos por honra” en las provincias de Badakhshan y Kunduz, así como de arrestos y detenciones de mujeres y niñas por huir del hogar en las provincias de Nangarhar y Paktya.

25. La Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito (UNODC), en colaboración con los ministerios y organizaciones no gubernamentales pertinentes, inauguró en junio los primeros albergues de transición tras la liberación para mujeres que salen de la cárcel en Mazar-e-Sharif y Kabul. Se trata de una iniciativa que está llevando a la práctica una organización no gubernamental local. El proyecto tiene por objetivo lograr la reintegración efectiva a la vida civil de las mujeres presas mediante servicios ofrecidos antes y después de su salida de prisión, entre ellos refugio, seguridad, alimentos y apoyo sociopsicológico y para la creación de capacidad. En el mes de junio, las prisiones afganas albergaban a casi 650 mujeres, algunas de las cuales estaban acompañadas de sus hijos (más de 280 menores).

26. La UNAMA sigue cooperando con la justicia de transición, los grupos de derechos humanos y los grupos de mujeres para aumentar el papel de la sociedad civil en los comités de paz provinciales del Programa de Paz y Reintegración del Afganistán. En consulta con la sociedad civil, la UNAMA ha propuesto mecanismos para investigar los antecedentes de personas que vayan a participar en procesos de reintegración y resolución de agravios, y para abordar la cuestión de la amnistía política en el marco del Programa de Paz y Reintegración. En mayo, los miembros del Consejo Superior de la Paz y representantes de la sociedad civil afgana examinaron la aplicación del Programa de Paz y Reintegración y la responsabilidad por delitos graves en un curso práctico de dos días de duración organizado por el foro de la Sociedad Civil Afgana, una organización no gubernamental local.

27. Aunque en diciembre de 2010, el Gobierno del Afganistán prometió asignar un millón de dólares de los Estados Unidos de los presupuestos del Estado a la Comisión Independiente de Derechos Humanos del Afganistán, la cifra final incluida en el presupuesto de 2011/2012 presentado al Parlamento fue de solo 500.000 dólares. Ello, sumado a los tres meses de retraso en el pago de los sueldos a todo el personal de la Comisión Independiente de Derechos Humanos del Afganistán debido a retrasos en la financiación por parte de algunos importantes donantes internacionales, pone en peligro la independencia de la Comisión y su sostenibilidad a largo plazo. La UNAMA, con los asociados internacionales, sigue ayudando a la Comisión Independiente de Derechos Humanos del Afganistán a hallar un mecanismo de financiación sostenible.

28. Los periodistas y los medios de comunicación afganos siguen trabajando en un entorno de conflicto complejo. Muchos periodistas afganos informan de que son objeto de amenazas directas por parte de insurgentes para que informen favorablemente sobre ellos o no informen favorablemente sobre las actividades del Gobierno. En un comunicado emitido en junio por el Consejo de los Ulemas se instaba a que se cerrara una importante emisora nacional de televisión debido a su cobertura “contraria al Islam” y se criticaba el modo de ofrecer la información de uno de los principales diarios, lo que contribuyó a crear un clima de presión sobre algunos de los medios de comunicación independientes más abiertos del país.

29. A lo largo del período que se examina, la UNAMA visitó centros de detención en todo el Afganistán, concretamente las instalaciones de la Dirección Nacional de Seguridad y del Ministerio de Justicia, con el fin de hacer un seguimiento de las prácticas de detención arbitraria, los malos tratos y las garantías procesales de los detenidos. La UNAMA obtuvo permiso para visitar más de 24 centros de detención de la Dirección Nacional de Seguridad en 21 provincias de todo el país, incluidos los de Kapisa, Khost, Laghman, Kabul, Herat, Kunduz y Gardez. La UNAMA siguió recibiendo acusaciones de malos tratos, detención prolongada sin cargos o juicio y falta de acceso a un abogado defensor.

30. La UNAMA y el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), en asociación con la Oficina del Representante Especial del Secretario General sobre la violencia contra los niños, organizaron una sesión informativa interinstitucional en Kabul para dar seguimiento al informe inicial del Afganistán al Comité de los Derechos del Niño. Se mantuvieron reuniones con autoridades gubernamentales, representantes de la sociedad civil y la Comisión Independiente de Derechos Humanos del Afganistán sobre medidas para mejorar la protección de los niños contra la violencia, así como para abordar las preocupaciones del Comité en relación con el trato que reciben los niños y, sobre todo, las niñas, en el sistema de justicia cuando son considerados autores de delitos y cuando ingresan en centros de rehabilitación. Se concedió especial importancia a la elaboración de una estrategia nacional para prevenir y abordar todas las formas de violencia contra los niños, a la prohibición por ley de dicha violencia, a la consolidación de un sistema nacional de datos al respecto y a la elaboración de un programa para la investigación en este ámbito.

### **III. Aplicación del proceso de Kabul y coherencia de la ayuda**

31. En el período que se examina, el Gobierno del Afganistán siguió aplicando el proceso de Kabul. En junio se habían elaborado 11 programas nacionales prioritarios, de un total de 22, y se estaba consultando a los donantes sobre el contenido y la financiación de dichos programas. El grupo de desarrollo de los recursos humanos, que se ocupa de la educación, la formación profesional técnica, la salud y el Plan de Acción Nacional para la Mujer, ha hecho importantes progresos en cuatro de los cinco programas nacionales prioritarios propuestos. El grupo de infraestructuras ha avanzado con algunos programas clave relativos a las industrias extractivas y los recursos regionales. Entre los programas nacionales prioritarios en que los progresos han sido menores figuran los de reforma de la administración pública, gobernanza subnacional y justicia.



32. El proceso de Kabul incluye un mecanismo de seguimiento y respuesta en relación con los parámetros de referencia definidos en las conferencias de Londres y Kabul y con los informes sobre la marcha de los trabajos a los 100 días de cada uno de los programas nacionales prioritarios. En el período que se examina, se completó una segunda ronda de informes sobre la marcha de los trabajos de los programas nacionales prioritarios. Si bien el marco de seguimiento y de presentación de informes del Gobierno aún está en proceso de desarrollo, este mecanismo constituye un importante avance para que pueda haber un diálogo periódico sobre políticas entre los ministerios y los asociados para el desarrollo y tiene el potencial de fomentar una mayor coordinación entre los donantes en apoyo de los programas gubernamentales. La UNAMA facilitó unas 30 consultas entre los ministerios técnicos y los asociados para el desarrollo y un examen entre los asociados para determinar las mejores prácticas y la mejor forma de fortalecer el diálogo periódico. Además, la UNAMA está apoyando la participación de la sociedad civil en el programa de desarrollo prioritario del Afganistán. Se ha constituido un equipo de tareas integrado por el Ministerio de Finanzas y redes de la sociedad civil para facilitar las consultas periódicas, y la UNAMA está colaborando con los representantes de dichas redes para apoyar su participación en las estructuras de la Junta Mixta de Coordinación y Supervisión.

33. Sin embargo, el programa de desarrollo prioritario del Afganistán se está elaborando con el telón de fondo de la ausencia continuada de un programa para el país del Fondo Monetario Internacional (FMI). A pesar de que todavía no se ha alcanzado un acuerdo entre el Gobierno y el FMI, muchos donantes, a la vez que subrayan la importancia de un programa del FMI que demuestre la solidez de la situación macroeconómica del Afganistán están retrasando la entrega de fondos adicionales al Fondo Fiduciario para la Reconstrucción del Afganistán gestionado por el Banco Mundial. El Ministerio de Finanzas ha señalado a la comunidad internacional que la ausencia continuada de un programa del FMI tendrá consecuencias negativas para la capacidad potencial del Gobierno de pagar los sueldos y la continuidad de la aplicación de los programas nacionales.

34. La ausencia continuada de un programa del FMI también influirá en el cumplimiento de los compromisos asumidos por los asociados para el desarrollo en las conferencias de Londres y Kabul sobre la transferencia progresiva de la ayuda a los presupuestos del Gobierno. En el período que se examina, el Gobierno siguió asumiendo la responsabilidad de coordinar la financiación aportada por los donantes y defender que los donantes cumplieran sus compromisos de acuerdo con los principios de la eficacia de la ayuda. En abril, el Gobierno publicó su examen de la financiación aportada por donantes al Afganistán, el Informe sobre la Cooperación para el Desarrollo (2010), y participó en el estudio mundial sobre el cumplimiento de los compromisos asumidos en la Declaración de París sobre la eficacia de la ayuda. Algunas de las conclusiones clave apuntaban a que las reformas en las finanzas públicas y en la gestión del gasto en el Afganistán estaban conduciendo a mejoras en el producto interno bruto (PIB) y en la movilización de los ingresos, pero también a que la ejecución del presupuesto continúa siendo una seria preocupación. Aunque las conclusiones iniciales indican que está aumentando la asistencia que se presta mediante el presupuesto nacional, continúa habiendo desajustes entre los recursos de los donantes y las prioridades del Gobierno, así como en la armonización de la ayuda y en la rendición de cuentas mutua para lograr resultados de desarrollo. En los ámbitos de la educación y de la salud se han

registrado importantes mejoras, y gracias a los procesos de coordinación progresiva de los donantes ha habido una mejor movilización de los recursos y una mejora de la coordinación del diálogo sobre políticas entre los donantes y el Gobierno. Éste último, con miras a abordar de forma constructiva los problemas relacionados con la coherencia de la ayuda, tiene la intención de establecer un equipo de tareas encargado de elaborar un plan de acción de medio plazo para tratar todas estas cuestiones con los donantes.

35. Hay consenso sobre la importancia fundamental de mantener el impulso del proceso de Kabul y del diálogo entre la comunidad internacional y el Gobierno. Por consiguiente, se ha acordado proceder en julio con los tres comités permanentes (sobre gobernanza, desarrollo socioeconómico y seguridad) de la Junta Mixta de Coordinación y Supervisión.

#### **IV. Información actualizada sobre la transición**

36. El proceso de transición para que los afganos asuman la responsabilidad por la seguridad (*Inteqal*), aprobado e iniciado oficialmente en la Cumbre de la OTAN celebrada en Lisboa en noviembre de 2010, avanzó con el anuncio hecho el 22 de marzo por el Presidente Karzai de las primeras zonas en las que se iniciaría la transición en julio. Las siete zonas en cuestión son las provincias de Kabul (excepto el distrito de Sarobi), Panjshir y Bamiyan y los municipios (y sus distritos correspondientes) de Herat (provincia de Herat), Mazar-e-Sharif (provincia de Balkh), Mehtar Lam (provincia de Laghman) y Lashkar Gah (provincia de Helmand).

37. La Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad, encabezada por la OTAN, ha puesto en marcha un proceso de planificación de la transición en dos fases en coordinación con la comisión afgana para la coordinación de la transición, encabezada por el Sr. Ashraf Ghani. La primera fase se centra en las condiciones necesarias para el inicio del proceso de transición en las zonas establecidas, mientras que la segunda se ocupa de las actuaciones necesarias para completar el proceso de transición y alcanzar la responsabilidad plena de los afganos en materia de seguridad. La intención es que el proceso de planificación tenga en cuenta algunos elementos de desarrollo y de gobernanza clave que podrían influir en la transición en materia de seguridad y apoyar la transferencia sostenible de la responsabilidad principal al respecto. Una de las prioridades del Gobierno ha sido abordar la función de los equipos provinciales de reconstrucción, con el fin de evitar las estructuras paralelas y de garantizar que los esfuerzos internacionales se centren en el apoyo al desarrollo de la capacidad y la prestación efectiva de servicios básicos por las instituciones afganas. La Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad y el Gobierno coinciden en la necesidad de estrechar los vínculos entre la planificación de la transición y las prioridades y los mecanismos del proceso de Kabul, de forma que se garantice que las actividades de transición a corto plazo contribuyan al desarrollo del Afganistán a medio plazo.

38. La UNAMA, como observadora del proceso, ha mantenido conversaciones con el Gobierno afgano y con interlocutores de la Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad con miras a evitar que se produzcan procesos paralelos que puedan ser contraproducentes para el desarrollo de las instituciones afganas y mitigar cualquier desviación perjudicial de recursos hacia las zonas de transición

desde zonas que no están en transición. La misión sigue facilitando el diálogo entre los asociados para el desarrollo y entre dichos asociados y la Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad, con el objetivo de garantizar que en el diseño y la planificación de la transición se tengan en cuenta las perspectivas de desarrollo.

39. Sobre el terreno, la UNAMA sigue colaborando estrechamente con los consejos de desarrollo provinciales y con grupos de trabajo encabezados por ministerios técnicos para fortalecer la coordinación de la planificación del desarrollo provincial y el apoyo coordinado de los equipos provinciales de reconstrucción y los donantes. Como parte de sus esfuerzos por lograr una mayor coherencia en la actuación de las Naciones Unidas, la UNAMA ha facilitado un diálogo aún en curso sobre la transición entre los organismos, fondos y programas de las Naciones Unidas en el Afganistán, con miras a hallar vínculos entre las actividades existentes y las prioridades del Gobierno. Este diálogo incluye un examen de las actividades en curso de las Naciones Unidas en el primer grupo de zonas en las que se va a producir la transición, con miras a prestar mejor apoyo a un proceso de transición sostenible, en particular la capacidad de las autoridades provinciales de evaluar las necesidades en materia de desarrollo, determinar las principales carencias en la financiación y coordinar a los departamentos técnicos y a los donantes presentes en las provincias.

## V. Gobernanza

40. Se han logrado algunos progresos en la aplicación del marco de políticas de gobernanza subnacional, aunque aún queda mucho por hacer, en particular en lo que respecta a lograr el consenso sobre las funciones y las obligaciones de las instituciones gubernamentales en los planos central, provincial, municipal y de distritos. Es fundamental que se definan mecanismos sostenibles de presupuestación provincial y que se garantice que la financiación aprobada por el gobierno central llegue a las autoridades de las provincias y los distritos. Esto será especialmente importante durante la transición, pues es probable que la financiación de los donantes a nivel local vaya disminuyendo en general y los fondos para el desarrollo deberían destinarse cada vez más a mecanismos centrales y del presupuesto nacional. En mayo, el Ministerio de Finanzas celebró una reunión sobre la presupuestación provincial con la participación de funcionarios provinciales. En los próximos meses, el Ministerio también pondrá en marcha un programa piloto sobre presupuestos provinciales con el fin de destinar más fondos a las provincias. Esta es una medida importante impulsada por el Gobierno, que debe contar con el apoyo activo de los donantes.

41. Con el apoyo del Programa nacional de desarrollo por zonas del PNUD, cerca de 400 representantes elegidos de las comunidades (miembros de las asambleas de desarrollo de distritos de las 34 provincias del Afganistán) se reunieron en Kabul en mayo para celebrar la primera conferencia nacional de asambleas de desarrollo de distritos. En la conferencia se evaluaron los logros de las asambleas, se analizó la experiencia adquirida y se abogó por que el Gobierno central apoyara a dichas asambleas.

42. Como parte de las medidas adoptadas por el Gobierno con el fin de mejorar la transparencia de los nombramientos de altos funcionarios y la prestación de servicios en el plano subnacional, los puestos de vicegobernador y gobernador de

distrito, que se designaban según criterios políticos, pasaron a ser puestos del funcionariado público, y se establecieron además métodos de contratación transparentes y basados en los méritos. La Comisión de Administración Pública y la Dirección Independiente de Gobernanza Local contrataron a 56 gobernadores de distrito y 13 vicegobernadores durante el segundo trimestre de 2011. La UNAMA siguió de cerca el proceso y observó que, a pesar de que existieron algunos problemas a nivel local, el proceso se cumplió de forma apropiada y fue bien recibido por el público en general.

43. El Comité de Supervisión y Evaluación, un comité conjunto de lucha contra la corrupción, comenzó a funcionar el 11 de mayo. Los seis miembros del Comité (tres afganos y tres internacionales), que fueron nombrados por decreto presidencial, destacaron los esfuerzos que estaba realizando el Gobierno del Afganistán para cumplir lo acordado en las Conferencias de Londres y de Kabul. Se prevé que en los próximos meses el Comité contribuirá a establecer parámetros claros y objetivos para los avances de la lucha contra la corrupción y preparará informes periódicos sobre las actividades nacionales e internacionales dirigidos al Presidente, el Parlamento y la población del Afganistán.

44. Si bien siguen existiendo controversias en torno al proceso electoral de 2010, se están adoptando medidas para mantener y consolidar los conocimientos y recursos obtenidos hasta el momento en materia electoral. El PNUD está ultimando, en consultas con las autoridades y los donantes del Afganistán, un proyecto de asistencia electoral que sucederá al proyecto ELECT (Fomento de la capacidad jurídica y electoral para el futuro) y se prevé comenzar a aplicar en julio o agosto.

## **VI. Asistencia humanitaria**

45. En el período que se examina, el conflicto que afecta al país y el número cada vez mayor de incidentes de seguridad registrados en todo el territorio dieron lugar a un aumento considerable de los desplazamientos. La inseguridad también hizo que disminuyera aun más el acceso a la ayuda humanitaria. Continuaron los ataques y los actos de violencia contra instalaciones civiles o en sus proximidades, incluidos escuelas y centros de atención médica. En algunas zonas, la respuesta humanitaria a las inundaciones anuales de primavera se vio dificultada por las luchas. En la región central del país, las Naciones Unidas solamente tuvieron acceso a 39 de los 111 distritos, y en Kandahar y sus alrededores tuvieron acceso a solo cinco de los 55 distritos. Los organismos de las Naciones Unidas restringieron sus actividades a las sedes provinciales y sus inmediateces, y los desplazados internos a menudo se vieron obligados a viajar hasta las ciudades más importantes para recibir asistencia. El personal de asistencia humanitaria siguió siendo objeto de ataques, y a ciertas organizaciones que antes tenían posibilidades de acceso relativamente buenas cada vez se les hace más difícil el acceso. Se registraron 26 incidentes contra trabajadores humanitarios en mayo y 14 en las dos primeras semanas de junio. Los desastres naturales continuaron siendo una amenaza constante para las poblaciones vulnerables. Por lo tanto, la Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios de las Naciones Unidas y sus asociados formularon planes regionales para imprevistos con el objetivo de simplificar el intercambio de información, contar con reservas de asistencia antes de que se produzcan las situaciones de emergencia y fortalecer los mecanismos de distribución. Como parte de las medidas generales encaminadas a facilitar la labor del Organismo Nacional de Asistencia en Casos de Desastre del

Afganistán, se prepararon diez planes regionales durante el período que abarca el informe. Para asegurar que se pudieran atender las necesidades de manera oportuna y apropiada, la comunidad de asistencia humanitaria reforzó su capacidad junto con los organismos coordinadores de los grupos humanitarios en los planos nacional y regional.

46. El Programa Mundial de Alimentos (PMA) está intensificando sus esfuerzos para apoyar el desarrollo económico local aumentando las compras locales de alimentos realizadas directamente a los fabricantes afganos. Al mes de mayo, el PMA había comprado 4.000 toneladas métricas de trigo a pequeñas explotaciones agrícolas o cooperativas agrícolas y unas 24.000 toneladas métricas de trigo al Ministerio de Agricultura del Afganistán. A mediados de mayo, el PMA necesitaba 250 millones de dólares más hasta fin de año para seguir prestando la asistencia prevista a siete millones de personas vulnerables, y no había indicios de que se fuera a disponer de los fondos necesarios para cubrir el déficit. Se llevó a cabo un examen estratégico de las actividades del PMA para determinar cuál sería la mejor manera de fijar sus prioridades en materia de asistencia alimentaria teniendo en cuenta las perspectivas de financiación y las condiciones sobre el terreno.

47. A fines de mayo había 435.436 desplazados, un 4% más que la cifra indicada en el último informe, lo que indica que el ritmo y la escala de los desplazamientos relacionados con los conflictos tuvieron un aumento considerable. Los desplazamientos provocados por el conflicto y las deficiencias del apoyo a la reintegración no solo son cuestiones humanitarias, sino que constituyen un motivo de preocupación desde el punto de vista de la seguridad, dados sus posibles efectos desestabilizadores. La Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) apoyó el regreso de 23.823 refugiados durante el período que abarca el informe (19.536 del Pakistán y 4.250 de la República Islámica del Irán), con lo que el número total de personas a las que se ayudó a regresar a sus países desde 2002 supera los 4,6 millones, que equivale a aproximadamente el 25% de la población nacional estimada del Afganistán. El ACNUR está promoviendo un enfoque más integral de la reintegración sostenible, con la puesta en marcha de proyectos piloto en siete provincias. Este enfoque está relacionado, en líneas generales, con las consideraciones regionales examinadas en las reuniones de la Comisión Tripartita celebradas en Kabul a principios de mayo.

48. Si bien las cifras nacionales indican que existe una crisis silenciosa, ya que cinco millones de niños (el 42% de todos los niños del país) no asisten a la escuela debido a su situación de pobreza y vulnerabilidad, se han logrado considerables progresos en el fomento del acceso a la educación mediante la creación de espacios de aprendizaje, el establecimiento de escuelas comunitarias y el suministro de material educativo. La Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura ofrece clases de alfabetización y de desarrollo de aptitudes a jóvenes y adultos analfabetos de 18 provincias mediante el programa de fomento de la alfabetización en el Afganistán. Entre abril y junio, 91.400 estudiantes se inscribieron en 3.656 clases de alfabetización en 18 provincias del Afganistán. Pese a las difíciles condiciones de seguridad de algunos distritos, las clases de alfabetización se están impartiendo con éxito.

49. Dado que el Afganistán es uno de los cuatro países del mundo en que la poliomielitis continúa siendo endémica, el UNICEF y sus asociados siguen apoyando las campañas de vacunación contra la poliomielitis en el país. Estas

campañas son esenciales para detener la transmisión del virus de la poliomielitis, que se encuentra principalmente en la región meridional. No obstante, las campañas de vacunación se han visto afectadas por las condiciones de seguridad en el sur; en el período que se examina, un número considerable de zonas seguían siendo inaccesibles en la provincia de Kandahar y, más recientemente, en la provincia de Zabul. Se siguen buscando formas innovadoras de llegar a todos los niños menores de 5 años de esas zonas para poder vacunarlos.

50. Se han logrado avances en lo que respecta a la remoción de minas y artefactos explosivos. En mayo, se había limpiado hasta un 27% de las zonas contaminadas por minas. Esto representa un aumento del 15% desde 2006. Aún hay 255 (de un total de 398) distritos contaminados.

## **VII. Lucha contra los estupefacientes**

51. En marzo, en el marco de la iniciativa triangular, el Afganistán y la República Islámica del Irán llevaron a cabo una operación conjunta en los tres cruces fronterizos de las provincias de Farah, Nimroz y Herat. A raíz de esta operación se incautaron cerca de 1.000 kilogramos de opio y más de 600 kilogramos de heroína en ambos lados de la frontera y la policía de los dos países arrestó a varios traficantes.

52. El segundo programa de capacitación de instructores llevado a cabo en la Academia de Formación de Lucha contra los Estupefacientes comenzó en mayo. El objetivo de este programa de 12 semanas de duración es fortalecer al personal de la Academia a fin de desarrollar la capacidad de un centro independiente afgano de excelencia en la región. Esta iniciativa, que complementa la estrategia de desarrollo del Gobierno, se considera fundamental para la estrategia a largo plazo del Afganistán dirigida a luchar contra la producción ilegal de opio, la delincuencia organizada, la fabricación de drogas ilegales y el contrabando de precursores químicos.

53. La Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito facilitó la visita que realizó a Kabul el Director de la Fuerza Antinarcóticos del Pakistán los días 1 y 2 de mayo. En las reuniones con sus homólogos del Afganistán, ambas partes coincidieron en que era necesario adoptar un enfoque regional para hacer frente a los problemas relacionados con los narcóticos en el Afganistán y pidieron una cooperación más estrecha entre el Afganistán y sus países vecinos para lograr ese objetivo. También reconocieron que el Afganistán y el Pakistán debían poner en marcha una estrategia conjunta de lucha contra los estupefacientes. Asimismo, se acordó que los dos países llevarían a cabo la primera operación conjunta sobre el terreno en el marco de la iniciativa triangular antes de fines de junio. Por otro lado, en el período que se examina se emprendieron distintas iniciativas multilaterales de lucha contra los estupefacientes, como la sexta reunión de funcionarios de alto nivel de la iniciativa triangular entre el Afganistán, la República Islámica del Irán y el Pakistán celebrada en Teherán el 31 de mayo.

54. El Gobierno del Afganistán ha logrado avances en la implementación de servicios de tratamiento de la toxicomanía y de prevención del VIH. El Ministerio de Salud Pública ha puesto en marcha un programa piloto de terapia de suministro de metadona para 200 consumidores de drogas. Una evaluación externa realizada en abril con el apoyo de la Organización Mundial de la Salud determinó que dicho

programa se ajustaba a las directrices internacionales y nacionales y era eficaz. No obstante, la irregularidad del suministro de la terapia con metadona en el Afganistán ocasionada por las aprobaciones de corto plazo de las importaciones de metadona por parte de las autoridades gubernamentales ha sido perjudicial para los resultados del tratamiento.

## VIII. Apoyo a la Misión

55. En un contexto en el que la situación de seguridad se deteriora cada vez más, y con el fin de ajustarse a las recomendaciones del Departamento de Seguridad, la UNAMA ha puesto en marcha diversos proyectos para reforzar la seguridad en todo el país. Como parte de las medidas encaminadas a hacer frente a las consecuencias del incidente de Mazar-e-Sharif, a fin de garantizar la seguridad de los funcionarios y darles acceso a servicios de apoyo psicológico, se trasladó a Kabul a la mayoría del personal internacional en espera de que se concluyan las obras de mejora de la seguridad en un local secundario situado en la ciudad que anteriormente se utilizaba únicamente como vivienda para el personal. Una vez que las obras de mejora de la seguridad se terminen en junio, un número limitado de funcionarios internacionales volverán de forma permanente a Mazar-e-Sharif, donde utilizarán este local secundario como oficina y vivienda. Esta será una solución provisional hasta tanto se complete la construcción de un complejo de oficinas y viviendas que será el nuevo cuartel general regional en Mazar-e-Sharif. En mayo se firmó un memorando de entendimiento con el Gobierno del Afganistán y se prevé que las obras de construcción del nuevo complejo finalizarán para marzo de 2012. Continúan en Kandahar las obras para la construcción de un complejo seguro de oficinas regionales en terrenos proporcionados gratuitamente por el Gobierno. Se prevé que las obras terminarán en el último trimestre de 2011. Se está llevando a cabo un proyecto similar para Bamyan, para lo cual se firmó un memorando de entendimiento con el Gobierno en abril. Se prevé que las obras finalizarán en marzo de 2012.

56. Para asegurar que todas las actividades de apoyo a la Misión seguirán desarrollándose plenamente en épocas de crisis a través de enlaces remotos a Kuwait, la UNAMA realizó en mayo un ejercicio de recuperación en casos de desastre y continuidad de las operaciones en Kuwait. El éxito del ejercicio deja claro que es viable mantener una oficina de apoyo en un lugar seguro.

57. En estrecha consulta con la UNAMA y la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas para el Iraq (UNAMI), un equipo de expertos de la Sede de las Naciones Unidas realizó un estudio de las posibles eficiencias que se obtendrían consolidando las oficinas de apoyo de la UNAMA y la UNAMI en Kuwait. Se prevé que las recomendaciones de este grupo se presentarán al Departamento de Apoyo a las Actividades sobre el Terreno en junio para que las apruebe. Una vez aprobadas, las recomendaciones servirán de base para la preparación de las propuestas presupuestarias del período 2012-2013 para ambas Misiones. La ejecución de los proyectos se llevará a cabo por etapas durante un período de dos años.

58. Pese al deterioro de las condiciones de seguridad, la UNAMA ha podido mantener su tasa de vacantes en el 21% para el personal internacional y en el 13% para el personal nacional (al mes de abril de 2011). Deseo agradecer a los Estados Miembros por el apoyo que han prestado para la armonización de las condiciones de

servicio del personal del sistema de las Naciones Unidas que presta servicios en lugares con condiciones de vida difíciles, como el Afganistán, pues la retención del personal de experiencia sigue siendo una tarea tan prioritaria como la contratación.

## **IX. Observaciones**

59. El período que abarca el presente informe coincide con el inicio de la transición hacia un mayor grado de liderazgo e implicación por parte del Afganistán. Esto está ocurriendo en un clima en el que perduran las tensiones internas y externas y en el que se han intensificado las operaciones militares y ha vuelto a haber ataques feroces contra el Gobierno que han afectado sobre todo a la población civil. En este contexto, la UNAMA ha seguido ajustando sus prioridades estratégicas a su mandato renovado, teniendo en cuenta las necesidades y aspiraciones del pueblo afgano y en apoyo de las iniciativas dirigidas por el Gobierno. Sin perjuicio del examen amplio que solicita el Consejo de Seguridad en su resolución 1974 (2011), estas prioridades siguen siendo las siguientes: facilitar los procesos políticos en pro de la paz y la reconciliación, proteger y promover los derechos humanos, apoyar la gobernanza responsable, promover y fomentar las iniciativas coherentes de apoyo al proceso de transición y facilitar el desarrollo socioeconómico para impulsar la estabilidad a mediano y largo plazo.

60. La seguridad para las Naciones Unidas en el Afganistán se ha convertido en un problema cada vez más complicado. Tras el incidente de Mazar-e-Sharif, expresé mi pésame y mi apoyo a las familias de las víctimas y las personas afectadas. Sigo teniendo la más profunda admiración por la entrega que han mostrado los funcionarios de las Naciones Unidas que siguen prestando servicios en el país pese a las amenazas mortales a que deben hacer frente con tanta frecuencia en su trabajo. La seguridad y el bienestar del personal de las Naciones Unidas siguen siendo motivo de gran preocupación. A este respecto, aprecio los esfuerzos que desempeñan mi Representante Especial y su equipo por resolver la situación. Seguiré ocupándome personalmente de que se apliquen las recomendaciones de seguridad necesarias. Aprovecho la oportunidad para agradecer al Gobierno del Afganistán sus esfuerzos y su renovado compromiso de apoyar a la UNAMA en este sentido. También insto a los Estados Miembros a que se unan a mí para asegurar que las Naciones Unidas dispongan de recursos suficientes para seguir plenamente implicadas en el Afganistán y apoyar al pueblo afgano.

61. Me preocupan el costo humano del conflicto y sus consecuencias para la vida de los ciudadanos de a pie. La persistente inseguridad ha provocado un aumento constante de las víctimas civiles. Sigo especialmente preocupado por el número de civiles, en particular niños y mujeres afganos, que sufren de forma indiscriminada los efectos del conflicto. Todos los interesados deben hacer lo posible para proteger a los civiles y cumplir las obligaciones que les impone el derecho internacional humanitario.

62. El progreso hacia una solución política exige que todas las partes redoblen sus esfuerzos para promover la confianza mutua y estudiar oportunidades de paz. En definitiva, habrá que demostrar que se tiene la voluntad de entablar un diálogo estructurado que trate tanto del fomento de la confianza como de las



cuestiones sustantivas. Tal diálogo, a su vez, necesita unos interlocutores debidamente empoderados y ha de formar parte de un proceso político inclusivo más amplio. Esto debe recibir el apoyo de la comunidad internacional, entre otras cosas para salvaguardar los logros políticos que tanto costó obtener a las instituciones democráticas afganas.

63. El Programa de Paz y Reintegración del Afganistán es actualmente el único programa en marcha que se ocupa de la reintegración de personas y grupos armados contrarios al Gobierno que estén dispuestos a dejar las armas. Las mejoras en su ejecución y organización pueden contribuir a reintegrar a los excombatientes en sus comunidades. Aunque el Programa puede ofrecer a los insurgentes una salida del combate, también debe asegurar que se investigue debidamente a los candidatos que quieren participar y beneficiarse de él para confirmar que son personas verdaderamente interesadas en la reconciliación y no miembros de grupos delictivos o políticos que simplemente buscan amnistía general por los delitos cometidos o aprovecharse de los beneficios que ofrece el programa.

64. La decisión del Consejo de Seguridad de dividir el régimen de sanciones contra Al-Qaida y los talibanes establecido en virtud de la resolución 1267 (1999) es una novedad positiva en apoyo de los esfuerzos de reconciliación dirigidos por los afganos. El Gobierno del Afganistán y la comunidad internacional deberían seguir examinando con la debida atención los instrumentos que ofrece el régimen de sanciones. Si todas las partes aplicaran una serie de medidas adicionales de fomento de la confianza, se podría contribuir a sentar las bases de un proceso político.

65. En este sentido, el Grupo de Apoyo Salaam de la UNAMA seguirá apoyando y asesorando al Consejo Superior de la Paz en los asuntos relativos a la paz y la reconciliación, incluso en su labor de divulgación y consultas nacionales. La UNAMA también alentará y apoyará las gestiones que se realicen para recabar las opiniones, preocupaciones y aspiraciones de todos los sectores de la sociedad afgana y apoyará su inclusión en un proceso amplio de reconciliación. Una solución política al conflicto que permita que todos los afganos participen y se impliquen plenamente es fundamental para lograr una transición que promueva la estabilidad, la paz sostenible y un mayor respeto de los derechos humanos y libertades fundamentales.

66. Además, para que cualquier proceso de paz al que se llegue resulte sostenible, será importante adoptar medidas positivas de cooperación regional, y a ese respecto expreso mi apoyo a la reunión del grupo de trabajo copresidido por la UNAMA y Turquía que tuvo lugar en Estambul a principios de junio como preludeo de la conferencia general que se celebrará en Estambul este mismo año. Los ámbitos interrelacionados del comercio regional y la seguridad exigen confianza y colaboración entre los Estados vecinos. Mi Representante Especial seguirá ejerciendo un papel de coordinador regional para facilitar un diálogo más estrecho entre los agentes regionales.

67. El proceso de transición se enfrentará a muchos escollos a partir de julio, cuando comenzará la fase de ejecución para el primer grupo de zonas seleccionado. Este proceso sigue siendo principalmente una función prioritaria de la Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad. Sin embargo, a medida que el proceso de transición vaya madurando, será importante asegurar

que se implique en él el país. La UNAMA ha subrayado que es necesario una colaboración integral con los ministerios técnicos del Afganistán para poder llevar a cabo con éxito la planificación y ejecución del proceso. Las oficinas de la UNAMA sobre el terreno procurarán apoyar la contribución de los gobiernos locales al proceso.

68. La Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad, junto con la Misión de Capacitación de la OTAN en el Afganistán, sigue encabezando la labor internacional de creación de capacidad y reforma para las fuerzas nacionales de seguridad afganas. La actuación general de las fuerzas de seguridad afganas ha mejorado gracias a una labor centrada en la formación y la creación de capacidad. El proceso conocido como *Inteqal*, según el cual el Afganistán ha de llegar a asumir todas las funciones en lo que respecta a la seguridad, debe seguir basándose en estos esfuerzos.

69. Es fundamental que la transición se gestione de forma que conduzca a una mejora de la seguridad, así como a un mejor acceso a los servicios esenciales para la población. Es preciso mantener la asistencia para el desarrollo, un “dividendo de paz” evidente, tanto para las zonas que se encuentran en transición como para el resto de las provincias.

70. Para que haya unas condiciones adecuadas de seguridad humana, la población afgana debe ver atendidas sus quejas y obtener acceso a servicios sociales básicos, oportunidades económicas, la libertad de circulación y protección frente a los grupos delictivos y armados. El establecimiento de un marco de gobernanza legítimo y eficiente en el plano local y de unas relaciones funcionales entre el Gobierno central y los gobiernos locales es fundamental para la estabilidad y prosperidad del país. La falta de acuerdo sobre un programa del Fondo Monetario Internacional podría perjudicar la aplicación del programa de prioridades del Gobierno en materia de crecimiento económico y desarrollo. El retraso prolongado en la ejecución de los programas nacionales prioritarios debido a la suspensión o la reducción de la financiación podría provocar un desequilibrio entre los componentes civil y militar de la transición del país, que ha de comenzar a finales de julio.

71. La inauguración del Comité de Supervisión y Evaluación, órgano conjunto independiente de lucha contra la corrupción, demostró que el Gobierno está decidido a cumplir los compromisos que contrajo en las conferencias de Londres y Kabul. Celebro la creación del Comité y aliento plenamente su labor dirigida a resolver una cuestión que interesa tanto al Gobierno del Afganistán como a la comunidad internacional. Aliento a todas las partes a reconocer el valor del trabajo del Comité como plataforma para ayudar a reducir la corrupción y ejercer la buena gobernanza y como medida de fomento de la confianza para promover la transparencia y la rendición de cuentas.

72. El sistema de controles entre los tres poderes del Estado ha sido motivo de tensiones y objeto de negociación en la incipiente democracia del Afganistán. La investigación realizada por el Tribunal Especial ha desviado la atención de los miembros de la Wolesi Jirga de los temas fundamentales del programa legislativo, pues los resultados del recuento de votos del Tribunal Especial amenazan con dejar sin escaño a muchos parlamentarios. Los efectos de estas decisiones inminentes podrían perjudicar las actividades electorales futuras si no se manejan debidamente.

73. Las Naciones Unidas siguen suscribiendo el principio de “Unidos en la acción” en el Afganistán. En este sentido, me complace anunciar que el equipo de la Organización en el Afganistán ha finalizado, bajo la dirección de mi Representante Especial, su marco estratégico integrado, que se ha estructurado de forma sincronizada con el próximo examen de mitad de período del Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo de 2010-2013. El marco estratégico integrado no es, por tanto, un fin en sí mismo sino un mecanismo para dar mayor coherencia a la labor de ejecución de programas de las Naciones Unidas en apoyo del Proceso de Kabul.

74. De conformidad con la resolución 1974 (2011) del Consejo de Seguridad, he iniciado los preparativos para un examen amplio de las actividades encomendadas a la UNAMA y del apoyo que prestan las Naciones Unidas en el Afganistán. El examen se realizará en consulta con el Gobierno del Afganistán y los interesados internacionales pertinentes y servirá de base para el examen del mandato de la Misión que realizará el Consejo en marzo de 2012.

75. Por último, agradezco a mi Representante Especial, Sr. Staffan de Mistura, al personal de la UNAMA y a todo el personal de las Naciones Unidas, tanto nacional como internacional, presente en el Afganistán por su entrega y su empeño en lograr un país más pacífico, próspero y estable.

---